



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
22 October 2013  
Russian  
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Третий комитет

Пункт 66(а) повестки дня

Права коренных народов

**Боливия (Многонациональное Государство): проект резолюции**

**Права коренных народов**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета по правам человека и Экономического и Социального Совета, касающиеся прав коренных народов,

*подтверждая* свои резолюции 65/198 от 21 декабря 2010 года, 66/142 от 19 декабря 2011 года и 67/153 от 20 декабря 2012 года, а также свою резолюцию 66/296 от 17 сентября 2012 года об организации пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам», которое состоится 22 и 23 сентября 2014 года, и отмечая инклюзивный процесс подготовки к этому мероприятию, а также участие коренных народов в Конференции,

*предлагая* правительствам и коренным народам организовывать международные и региональные конференции и другие тематические мероприятия в целях содействия подготовке к Конференции и рекомендуя трем механизмам Организации Объединенных Наций, занимающимся проблемами коренных народов<sup>1</sup>, принимать участие в этих мероприятиях,

*ссылаясь* на свою резолюцию 59/174 от 20 декабря 2004 года о втором Международном десятилетии коренных народов мира (2005–2014 годы) и свою резолюцию 60/142 от 16 декабря 2005 года о Программе действий на второе Международное десятилетие коренных народов мира, в которой она утвердила тему для второго Десятилетия: «Партнерство во имя действий и достоинства»,

*признавая* успехи, достигнутые в ходе второго Международного десятилетия коренных народов мира, а также сохраняющиеся трудности в изыскании

<sup>1</sup> Постоянный форум Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов, Экспертный механизм по правам коренных народов и Специальный докладчик по вопросу о правах коренных народов.



решений проблем, с которыми сталкиваются коренные народы в таких сферах, как культура, образование, здравоохранение, права человека, окружающая среда и социальное и экономическое развитие,

*ссылаясь* на Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов<sup>2</sup>, в которой рассматриваются индивидуальные и коллективные права этих народов,

*ссылаясь также* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>3</sup>, Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года<sup>4</sup> и итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия<sup>5</sup>,

*ссылаясь далее* на итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим», который был принят на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро (Бразилия) 20–22 июня 2012 года<sup>6</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 24/9 Совета по правам человека от 26 сентября 2013 года, в которой Совет постановил продлить срок действия мандата Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов, и резолюцию 24/10 Совета по правам человека от 26 сентября 2013 года о правах человека и коренных народах,

*ссылаясь также* на резолюции Комиссии по положению женщин 49/7 от 11 марта 2005 года под названием «Женщины-представительницы коренных народов: период после проведения десятилетнего обзора Пекинской декларации и Платформы действий»<sup>7</sup> и 56/4 от 9 марта 2012 года под названием «Женщины, принадлежащие к коренным народам: ключевые участники борьбы за ликвидацию нищеты и голода»<sup>8</sup>,

*напоминая* о первой Всемирной конференции народов по вопросу об изменении климата и правах Матери-Земли, которая была устроена Многонациональным Государством Боливия в Кочабамбе 20–22 апреля 2010 года<sup>9</sup>,

*напоминая также* о Монтевидейском консенсусе по вопросам народонаселения и развития, принятом на первой сессии Региональной конференции по народонаселению и развитию в Латинской Америке и Карибском бассейне, проводившейся в Монтевидео 12–15 августа 2013 года, включая содержащиеся в нем обязательства относительно коренных народов, межкультурализма и прав,

*приветствуя* глобальный старт, данный Международному году квиноа в 2013 году, и проведение 20 февраля 2013 года заседания группы высокого уров-

<sup>2</sup> Резолюция 61/295, приложение.

<sup>3</sup> Резолюция 55/2.

<sup>4</sup> Резолюция 60/1.

<sup>5</sup> Резолюция 65/1.

<sup>6</sup> Резолюция 66/288, приложение.

<sup>7</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2005/27 и Согг.1), глава I, раздел D.

<sup>8</sup> Там же, *2012 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2012/27 и Согг.1), глава I, раздел D.

<sup>9</sup> См. A/64/777, приложения I и II.

ня по вопросам продовольственной безопасности и питания на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, что явилось первым шагом в процессе, нацеленном на привлечение внимания в мире к важной роли квиноа и на популяризацию традиционных знаний коренных народов Анд, содействуя тем самым обеспечению продовольственной безопасности, питания и ликвидации нищеты и повышая осведомленность о вкладе этих народов в социально-экономическое и экологическое развитие, а также включающем обмен передовым опытом проведения мероприятий в ходе года, как это указано в генеральном плане мероприятий для проведения года, озаглавленном «Будущее, семена которого были посеяны тысячи лет назад», в поддержку достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

*подчеркивая*, что задачи Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов важно пропагандировать и решать посредством также международного сотрудничества, позволяющего поддержать национальные и региональные усилия по достижению целей Декларации, включая право сохранять и укреплять особые политические, правовые, экономические, социальные и культурные институты коренных народов и право принимать, если они того желают, полное участие в политической, экономической, социальной и культурной жизни государства,

*признавая* ценность и многообразие культур и форм социальной организации коренных народов и их целостные традиционные научные знания о своих землях, природных ресурсах и окружающей среде,

*признавая также*, что коренные народы придают важное значение традиционным устойчивым методам ведения сельского хозяйства, включая традиционные системы снабжения семенами, и кредиту и другим финансовым услугам, рынкам, защищенному правовыми гарантиями землевладению, медицинскому обслуживанию и социальным услугам, образованию и профессиональной подготовке, знаниям и соответствующим доступным технологиям, включая технологии, предназначенные для эффективного орошения, повторного использования очищенных сточных вод, а также сбора и хранения воды,

*будучи озабочена* крайне неблагоприятным положением по самым разным социально-экономическим показателям, в котором обычно оказываются коренные народы, и помехами для полного осуществления ими своих прав,

*ссылаясь* на свою резолюцию 65/198, в которой она постановила расширить мандат Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения, с тем чтобы он мог оказывать содействие участию представителей организаций и общин коренных народов в заседаниях Совета по правам человека и договорных органов по правам человека на разносторонней и обновленной основе и согласно соответствующим правилам и положениям, включая резолюцию 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года, и настоятельно призвала государства вносить взносы в Фонд,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 66/296, в которой она постановила расширить мандат Фонда, с тем чтобы Фонд, действуя на основе справедливости, мог помочь представителям коренных народов и их организаций, институтов и общин принять участие во Всемирной конференции по коренным наро-

дам, в том числе в подготовительном процессе, согласно соответствующим правилам и положениям,

1. *приветствует* работу Экспертного механизма по правам коренных народов и Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов, с признательностью принимает к сведению представленный Специальным докладчиком доклад о правах коренных народов<sup>10</sup> и рекомендует всем правительствам положительно откликнуться на его просьбы о посещениях;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* итоговый документ Глобальной конференции коренных народов по подготовке к Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по коренным народам<sup>11</sup>, которая состоялась в Алте, Норвегия, 10–12 июня 2013 года;

3. *настоятельно призывает* правительства и межправительственные и неправительственные организации продолжать вносить взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения и Целевой фонд для второго Международного десятилетия коренных народов мира и предлагает организациям коренных народов, частным учреждениям и отдельным лицам поступать так же;

4. *рекомендует* тем государствам, которые еще не ратифицировали Конвенцию Международной организации труда 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (Конвенция № 169)<sup>12</sup>, или не присоединились к ней, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это, и вопрос о поддержке Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов<sup>2</sup> и приветствует возросшую поддержку Декларации государствами;

5. *рекомендует* государствам принять в консультации и сотрудничестве с коренными народами надлежащие меры, в том числе законодательные, для достижения целей Декларации;

6. *рекомендует* всем заинтересованным сторонам, в частности коренным народам, распространять и рассматривать имеющиеся на различных уровнях передовые методы в качестве практического руководства по способам достижения целей Декларации;

7. *просит* организации системы Организации Объединенных Наций повысить степень координации своей деятельности и активизировать свои усилия с целью формирования более согласованного, всеобъемлющего и комплексного подхода к вопросам коренных народов через, в частности, Межучрежденческую группу поддержки по вопросам коренных народов и призывает организации системы Организации Объединенных Наций и соответствующих партнеров разработать дополнительные меры в поддержку национальных, региональных и международных усилий по устранению проблем в продвижении прав коренных народов и в этой связи призывает к тесному сотрудничеству с государствами-членами, организациями и институтами коренных народов, организациями системы Организации Объединенных Наций, частным сектором, неправительственными организациями и другими;

<sup>10</sup> A/67/301.

<sup>11</sup> См. A/67/994, приложение.

<sup>12</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1650, No. 28383.

8. *постановляет* изменить наименование Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения и именовать его «Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов»;

9. *постановляет также* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят девятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному «Права коренных народов».

---